

---

**BIÊN BẢN THỎA THUẬN**  
**PHỐI HỢP ĐÀO TẠO TRÌNH ĐỘ SAU ĐẠI HỌC**  
**VÀ NGHIÊN CỨU KHOA HỌC GIAI ĐOẠN 2013 - 2018**  
**GIỮA ĐẠI HỌC THÁI NGUYÊN**  
**VÀ VIỆN SINH THÁI & TÀI NGUYÊN SINH VẬT**

**THÁI NGUYÊN, 2013**

---

Số: 103/2013/BBHT-ĐHTN-VST&TNSV

Thái Nguyên, ngày 21 tháng 01 năm 2013

**BIÊN BẢN THỎA THUẬN  
PHỐI HỢP ĐÀO TẠO TRÌNH ĐỘ SAU ĐẠI HỌC VÀ NGHIÊN CỨU KHOA HỌC  
GIỮA ĐẠI HỌC THÁI NGUYÊN VÀ VIỆN SINH THÁI VÀ TN SINH VẬT  
GIAI ĐOẠN 2013 – 2018**

Căn cứ Bộ Luật dân sự được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam khóa XI thông qua ngày 14/6/2005 và có hiệu lực từ ngày 01/01/2006;

Căn cứ Luật Giáo dục đại học được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam khóa XIII, kỳ họp thứ 3 thông qua ngày 18 tháng 6 năm 2012;

Căn cứ Nghị định 31/CP ngày 04 tháng 04 năm 1994 của Chính phủ về việc thành lập Đại học Thái Nguyên;

Căn cứ Quy chế tổ chức và hoạt động của Đại học Thái Nguyên được phê duyệt tại Quyết định số 3647/QĐ-BGDĐT ngày 10 tháng 07 năm 2007 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo;

Căn cứ chức năng, nhiệm vụ của hai đơn vị: Đại học Thái Nguyên và Viện Sinh thái và Tài nguyên sinh vật (ST&TNSV) thuộc Viện Khoa học và Công nghệ Việt Nam;

Căn cứ kết quả và kinh nghiệm của quá trình phối hợp đào tạo trình độ sau đại học và nghiên cứu khoa học giữa Đại học Thái Nguyên với Viện ST&TNSV từ năm 1999 đến nay;

Dựa trên nguyên tắc hợp tác bình đẳng, tự nguyện, giúp đỡ lẫn nhau để hai bên cùng phát triển, góp phần vào sự phát triển sự nghiệp giáo dục, đào tạo của đất nước;

Thực hiện mục tiêu khuyến khích, hỗ trợ, tạo điều kiện học tập, nghiên cứu tốt hơn cho học viên thạc sĩ và nghiên cứu sinh của cả hai đơn vị tham gia phối hợp đào tạo trình độ sau đại học và nghiên cứu khoa học; Tăng cường mối quan hệ hợp tác đào tạo giữa các doanh nghiệp, tổ chức và cá nhân với Đại học Thái Nguyên và Viện ST&TNSV.

Trên cơ sở bàn bạc, trao đổi cởi mở, dân chủ và thấu đáo, hôm nay, ngày 21 tháng 01 năm 2013 tại Đại học Thái Nguyên, chúng tôi đại diện lãnh đạo Đại học Thái Nguyên và đại diện lãnh đạo Viện ST&TNSV - Viện Khoa học và Công nghệ Việt Nam, gồm:

**BÊN A: ĐẠI HỌC THÁI NGUYÊN**

Người đại diện: PGS.TS. Đặng Kim Vui

Chức vụ: Giám đốc

Điện thoại: 0280 3852650

Fax: 0280 3852665

Địa chỉ: Phường Tân Thịnh, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên

**BÊN B: VIỆN ST&TNSV - VIỆN KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ VIỆT NAM**

Người đại diện: PGS.TS. Lê Xuân cảnh

Chức vụ: Viện trưởng

Điện thoại: 043 8360169

Fax: 043 8361196

Địa chỉ: Số 18 - Đường Hoàng Quốc Việt - Quận Cầu Giấy - Thành phố Hà Nội.

Cùng kí Biên bản thỏa thuận phối hợp đào tạo trình độ sau đại học và nghiên cứu khoa học giai đoạn 2013 – 2018 giữa Đại học Thái Nguyên và Viện ST&TNSV thuộc Viện Khoa học và Công nghệ Việt Nam với các nội dung sau đây:

## **I. NỘI DUNG HỢP TÁC**

### **1. Phối hợp đào tạo trình độ thạc sĩ các chuyên ngành Sinh học**

Đại học Thái Nguyên tuyển sinh và phối hợp với Viện ST&TNSV tổ chức đào tạo trình độ thạc sĩ đối với ngành Sinh học.

#### ***1.1. Trách nhiệm của Đại học Thái Nguyên***

Cung cấp đề cương các môn thi tuyển cho Viện ST&TNSV;

Tổ chức thi tuyển sinh cho người đăng ký dự tuyển ngành Sinh học đào tạo tại Viện ST&TNSV;

Thông báo kết quả thi tuyển. Trên cơ sở chỉ tiêu tuyển sinh của Viện ST&TNSV được Bộ Giáo dục và Đào tạo và Viện hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam thông báo, xây dựng phương án và thông qua điểm xét tuyển; quyết định công nhận học viên đào tạo trình độ thạc sĩ đối với người trúng tuyển;

Kiểm tra, giám sát việc thực hiện quy chế đào tạo của Bộ Giáo dục và Đào tạo, quy định về đào tạo sau đại học, đào tạo trình độ thạc sĩ hiện hành của Đại học Thái Nguyên của Viện ST&TNSV trong quá trình tổ chức thực hiện chương trình đào tạo thạc sĩ tại Viện;

Cấp thẻ học viên thạc sĩ của Đại học Thái Nguyên cho học viên thạc sĩ chương trình phối hợp với Viện ST&TNSV, theo đó, học viên được quyền truy cập và khai thác, sử dụng nguồn học liệu điện tử của Đại học Thái Nguyên;

Phối hợp với Viện ST&TNSV quản lý cán bộ, giảng viên, các nhà khoa học và người học trong quá trình triển khai kế hoạch đào tạo tại Viện và những đợt công tác tại Đại học Thái Nguyên;

Đáp ứng nguồn cán bộ khoa học trong quá trình đào tạo theo yêu cầu của Viện phù hợp với điều kiện cụ thể của Đại học Thái Nguyên;

Thẩm định hồ sơ, xét công nhận tốt nghiệp và cấp Bằng Thạc sĩ

Phối hợp với Viện ST&TNSV tổ chức trao bằng thạc sĩ tại Hà Nội.

#### ***1.2. Trách nhiệm của Viện ST&TNSV***

Đăng ký chỉ tiêu tuyển sinh đào tạo thạc sĩ với Bộ Giáo dục và Đào tạo;

Thông báo tuyển sinh; Nhận và sơ tuyển hồ sơ đăng kí dự tuyển; Tổ chức giới thiệu đề cương các môn thi tuyển cơ bản, cơ sở, ngoại ngữ theo yêu cầu của người đăng kí dự tuyển; Tổ chức giảng dạy, đánh giá các môn học bổ sung cho người dự tuyển chưa đủ điều kiện thi tuyển sinh đào tạo trình độ thạc sĩ;

Xây dựng kế hoạch, lựa chọn cán bộ tham gia chương trình đào tạo trình độ sau đại học và nghiên cứu khoa học liên quan đến chương trình phối hợp với Đại học Thái Nguyên;

Chủ động tổ chức bồi dưỡng, ôn luyện ngoại ngữ cho học viên thi chứng chỉ tiếng Anh B1 khung Châu Âu;

Tổ chức triển khai chương trình đào tạo tại Viện ST&TNSV theo đúng kế hoạch và quy chế, quy định hiện hành của Bộ Giáo dục và Đào tạo và Đại học Thái Nguyên;

Tạo điều kiện, chủ động chia sẻ nguồn lực đào tạo sau đại học các chuyên ngành liên quan đến ngành Sinh học (giảng viên, phòng thí nghiệm, trang thiết bị, vật chất, v v...) với các Trường thành viên liên quan của Đại học Thái Nguyên khi có yêu cầu;

Tổ chức quản lý đào tạo trình độ thạc sĩ chương trình phối hợp và báo cáo Đại học Thái Nguyên theo Quy định hiện hành của Đại học Thái Nguyên;

Trích nộp phí quản lý cho Đại học Thái Nguyên theo thỏa thuận của 2 bên.

## **2. Phối hợp đào tạo trình độ tiến sĩ các chuyên ngành Sinh học**

Đại học Thái Nguyên ưu tiên và tạo điều kiện cho giảng viên đăng ký dự tuyển đào tạo trình độ tiến sĩ, thạc sĩ và nâng cao trình độ chuyên môn trong lĩnh vực Sinh học tại Viện ST&TNSV;

Viện ST&TNSV và Đại học Thái Nguyên tạo điều kiện bố trí cho giảng viên, cán bộ, học viên và nghiên cứu sinh của hai bên được làm việc, học tập, làm đề tài luận văn, luận án, đề tài khoa học... liên quan đến lĩnh vực Sinh học tại Viện và các đơn vị đào tạo của Đại học Thái Nguyên;

Đại học Thái Nguyên tạo điều kiện cho các nhà khoa học, chuyên gia của Viện ST&TNSV tham gia giảng dạy, hướng dẫn luận văn thạc sĩ, luận án tiến sĩ và thực hiện các đề tài, lĩnh vực nghiên cứu liên quan đến lĩnh vực Sinh học tại các đơn vị thành viên của Đại học Thái Nguyên.

## **3. Phối hợp trong nghiên cứu khoa học và chuyển giao công nghệ**

Khuyến khích cán bộ khoa học của các đơn vị thành viên thuộc Đại học Thái Nguyên và Viện ST&TNSV phối hợp triển khai nghiên cứu khoa học và công nghệ liên quan đến lĩnh vực Sinh học và chuyển giao khoa học công nghệ thông qua các đề tài nghiên cứu và dự án của mỗi bên từ nguồn ngân sách của các đơn vị, địa phương và các nguồn khác.

Các bên tạo điều kiện cho cán bộ khoa học của cả hai bên được sử dụng các phòng thí nghiệm, trang thiết bị, vật liệu, vật chất để thực hiện các đề tài nghiên cứu khoa học, tham gia các hội thảo khoa học do đơn vị tổ chức hoặc phối hợp tổ chức; Tạo điều kiện và khuyến khích các nhà khoa học công bố công trình nghiên cứu trên Tạp chí Khoa học và Công nghệ Đại học Thái Nguyên và các Tạp chí Khoa học Công nghệ liên quan lĩnh vực Sinh học ở trong và ngoài nước.

## II. TÀI CHÍNH CỦA CHƯƠNG TRÌNH

Kinh phí đào tạo, nghiên cứu khoa học và giảng dạy được tính theo định mức do Nhà nước quy định và thỏa thuận giữa hai bên.

Các nguồn kinh phí hỗ trợ liên quan được thông báo công khai cho người học và người tham gia chương trình cũng như các đối tác liên quan.

Các chi phí tổ chức học bổ sung, thanh toán đề tài... (nếu có) sẽ thực hiện theo thỏa thuận giữa cá nhân, hoặc đơn vị thành viên của Đại học Thái Nguyên liên quan và Viện ST&TNV (thông qua các biên bản, hợp đồng) trên cơ sở các quy định hiện hành.

## III. ĐIỀU KHOẢN CHUNG

Trên cơ sở Biên bản thỏa thuận này, giao nhiệm vụ cho các đơn vị thành viên liên quan thuộc Đại học Thái Nguyên chủ động bàn bạc thống nhất với Viện ST&TNSV xây dựng các hợp đồng cụ thể về việc trao đổi giảng viên, học viên, công nhận chứng chỉ, tín chỉ các môn học... trong chương trình đào tạo thạc sĩ, tiến sĩ, nghiên cứu khoa học phối hợp với Viện ST&TNSV.

Hai bên nhất trí triển khai việc phối hợp đào tạo trình độ sau đại học, nghiên cứu khoa học theo đúng các nội dung ghi trong Biên bản này bắt đầu từ năm học 2013 - 2014.

Trong quá trình thực hiện việc phối hợp, nếu có vấn đề phát sinh hai bên sẽ cùng nhau bàn bạc tìm hướng giải quyết theo quy chế, quy định hiện hành, theo nguyên tắc đảm bảo quyền và lợi ích của các bên cũng như của người học và người tham gia chương trình.

## IV. HIỆU LỰC VÀ THỜI HẠN CỦA BIÊN BẢN THỎA THUẬN

Biên bản thỏa thuận này có hiệu lực ngay sau khi đại diện của hai bên cùng ký kết và có giá trị 05 năm (2013-2018). Sau thời hạn trên, nếu cả hai bên thấy nhu cầu phối hợp, hợp tác trong các lĩnh vực trên vẫn còn cần thiết thì sẽ xem xét, bàn bạc để tiếp tục lập văn bản thỏa thuận phối hợp.

Mỗi bên đều có thể đề xuất ý kiến chấm dứt thỏa thuận hợp tác sau khi có thông báo chính thức bằng văn bản vào thời điểm sáu (06) tháng trước khi Biên bản thỏa thuận hết hiệu lực. Tuy nhiên nếu có sự việc trên, cả hai bên đều phải có trách nhiệm với các khóa đã tuyển và đang đào tạo cho đến khi bế giảng, trao bằng tốt nghiệp.

Biên bản Thỏa thuận này được làm thành sáu bản, có giá trị như nhau, mỗi bên giữ ba bản để tổ chức thực hiện.

**TM. VIỆN SINH THÁI & TNSV**  
**VIỆN TRƯỞNG**



**PGS.TS. Lê Xuân Cảnh**

**TM. ĐẠI HỌC THÁI NGUYÊN**  
**GIÁM ĐỐC**



**PGS.TS. Đặng Kim Vui**